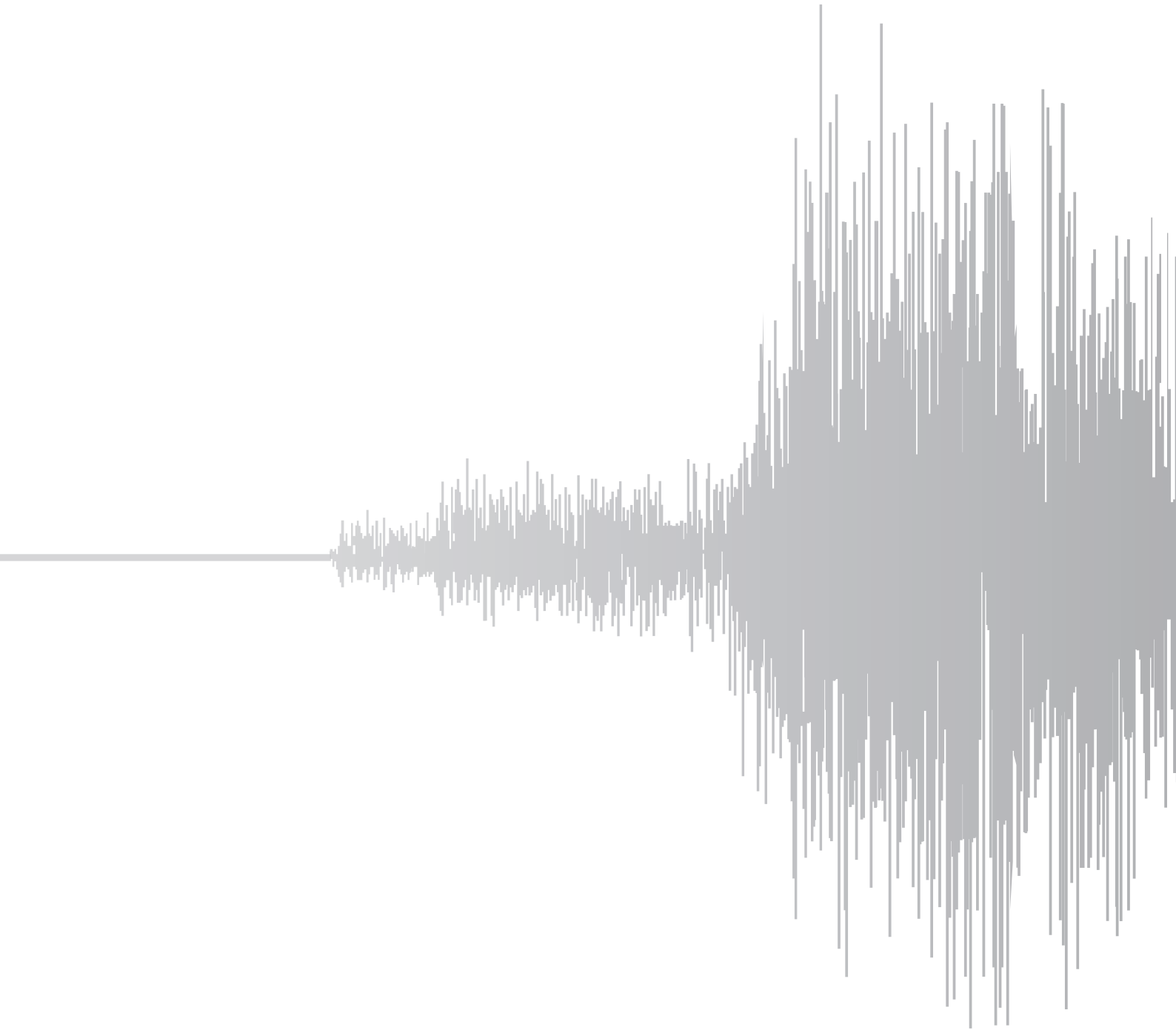


# EXZELLENZ GEL ABSORBER

BEDIEUNGSANLEITUNG | USER MANUAL | MODE D'EMPLOI



**inakustik**

KABEL | LAUTSPRECHER | MUSIK



## FUNKTIONSWEISE

---

### ALLGEMEIN

High-End- und HiFi-Anlagen sind eine Kombination hochpräziser und filigraner Geräte. Perfekt aufeinander abgestimmt, vermögen sie Musik in hervorragender Qualität wiederzugeben. Damit alle Komponenten störungsfrei arbeiten können, müssen sie wie empfindliche Messinstrumente möglichst frei von Vibrationen und Erschütterungen gehalten werden. Vibrationen entstehen auf verschiedene Arten und können durch Körper- oder Luftschall übertragen werden.

### KÖRPERSCHALL

Hiermit sind die Vibrationen gemeint, welche ein Körper, z. B. das Gehäuse eines Gerätes, aufweist. Ein gutes Beispiel hierfür ist eine Lautsprecherbox: Die Membranen der Box werden gezielt zum Schwingen angeregt. Da sie mit dem Gehäuse der Box mechanisch verbunden sind, übertragen sich die Schwingungen auch auf das Boxengehäuse. Je nach Gewicht und Bedämpfung des Gehäuses sind diese Schwingungen mehr oder weniger stark ausgeprägt. Sie übertragen sich auch auf die Stellfläche, also auf den Fußboden. Hier passieren nun zwei Dinge: Zum einen gibt der Fußboden einen Teil der Energie des Körperschalls in Form von Luftschall ab und das typische Dröhnen entsteht, zum anderen wird der Körperschall oft auch zum HiFi-Rack und damit zu den HiFi-Geräten weiter übertragen. Zu den Effekten in den Geräten später mehr.

### LUFTSCHALL

Dies sind die Schwingungen, welche über die Luft übertragen werden und für den Menschen in der Regel hörbar sind (Infra- und Ultraschall ausgenommen). Der Luftschall regt aber nicht nur das Trommelfell im Ohr an, sondern auch alle anderen Flächen, die er erreicht. Auf diesem Wege werden u. a. auch die HiFi-Komponenten und deren Stellflächen beeinflusst, insbesondere, wenn sie nicht sehr solide sind. Da es der primäre Zweck einer HiFi-Anlage ist, Schall zu erzeugen, bleibt ein Anregen der Geräte durch den selbst erzeugten Luftschall nicht aus.

### ZUSAMMENGEFASST

Die Kombination aus Luft- und Körperschall regt also neben den Gläsern im Schrank und Exponaten in den Vitrinen auch alle Komponenten der HiFi-Kette selbst mechanisch zum Schwingen an. Untersuchungen zeigen, dass der Klang der Komponenten unter der Einwirkung von Vibrationen beeinflusst wird. Ein Grund dafür sind z. B. Kapazitätswerte von Bauteilen zueinander, welche sich durch die Vibrationen permanent ändern.

### ABHILFE

Abhilfe schaffen hier sogenannte Absorber. Die Exzellenz Gel Absorber haben in ihrem Kern ein spezielles Gelmischung welches in der Lage ist Vibrationsenergie aufzunehmen, also zu absorbieren. So entkoppeln Sie Lautsprecher und Geräte von ihrer Stellfläche. Nun könnte man sagen das Entkoppeln der Lautsprecher reicht ja aus. Aber wie oben beschrieben gibt es da noch den Luftschall der wiederum die Stellflächen der Geräte anregt. Also ist es durchaus sinnvoll auch die Geräte von ihren Stellflächen zu entkoppeln. Gleiches gilt natürlich für Geräte wie z.B. CD-Player oder Festplatten etc. die selber mechanische Schwingungen erzeugen welche möglichst von anderen Komponenten fern gehalten werden sollen.

- Bezeichnung: Exzellenz Gel-Absorber
- Art.-Nr.: 008560
- EAN: 4001985513123





## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Achten Sie bei der Installation der Absorber darauf, dass die Gel-Pads nicht durch spitze Gegenstände wie z.B. Spikes verletzt werden. Verletzte Pads sehen unschön aus, können aber weiter verwendet werden.
- Die Stellflächen und die Geräte bzw. Lautsprecherunterseiten müssen glatt und frei von Schmutz sein.
- Prüfen Sie z.B. bei Standlautsprechern nach der Installation ob diese noch sicher stehen oder ob sie durch die Absorber leicht kippen können.
- Nehmen Sie sich bei schweren Geräten oder Lautsprechern eine Person zur Hilfe.

## MONTAGE

---

1. Legen Sie die Gel Pads mit der flachen Seite in die Halteschalen ein. Der Rand der Gel Pads muss vollständig unter dem Kragen der Halteschalen liegen.
2. Wenn die Halteschalen dauerhaft mit dem Gerät bzw. Lautsprecher verbunden werden sollen, versehen Sie sie mit den beiliegenden Klebepads. Ansonsten verwenden Sie die Filz Pads um Kratzer zu vermeiden.
3. Positionieren Sie das Gerät oder den Lautsprecher an dem Endgültigen Aufstellungsort.
4. Heben Sie das Gerät bzw. den Lautsprecher wechselseitig an um die Absorber unter zu stellen.
5. Wenn Sie die Träger mit Klebepads versehen haben um sie dauerhaft mit dem Gerät bzw. dem Lautsprecher zu verbinden ziehen Sie vorher die Schutzfolie ab.

**ACHTUNG:** Die Klebepads haben eine hohe Klebekraft und können nur schwer wieder entfernt werden! Achten Sie auch deshalb auf eine genaue Positionierung! Die Klebepads sind nur einmal verwendbar.

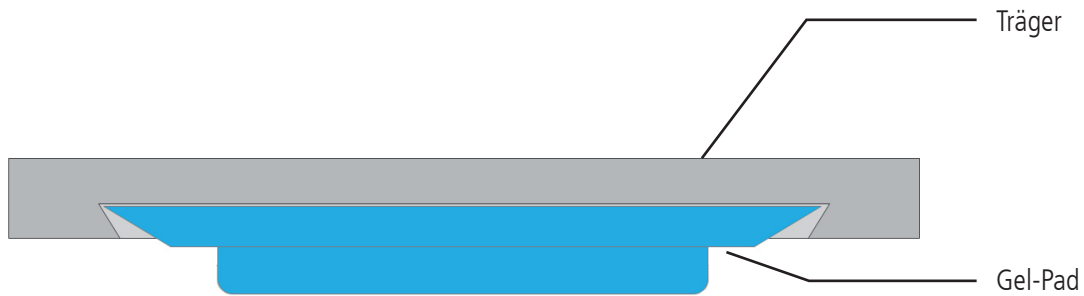


LIEFERUMFANG

- 4 x Gel Pads
- 4 x Träger
- 4 x Klebepad
- 4 x Filz Pad
- 1 x Bedienungsanleitung

FEATURES

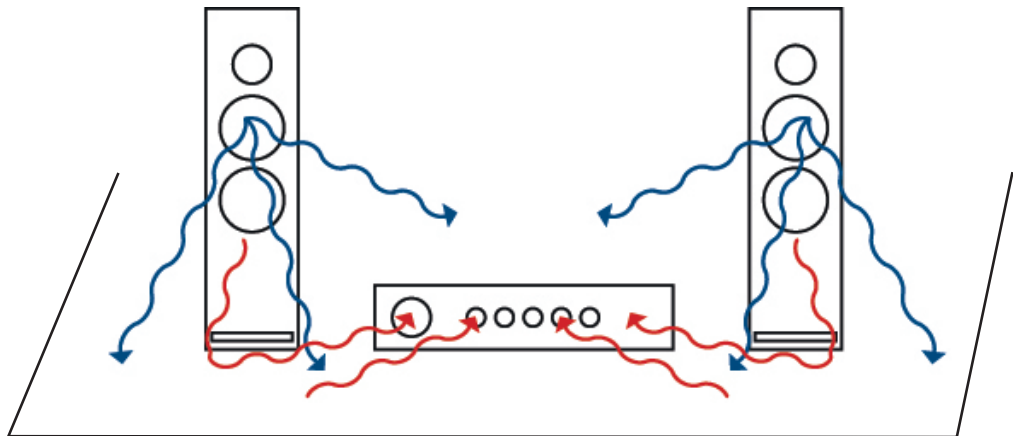
- High Tech Absorber-Gel
- Träger aus Edelstahl
- Belastbar bis 20 kg
- Mit Filz- und Klebe-Pads
- Abmessungen ca. 45 x 5mm (D x H)



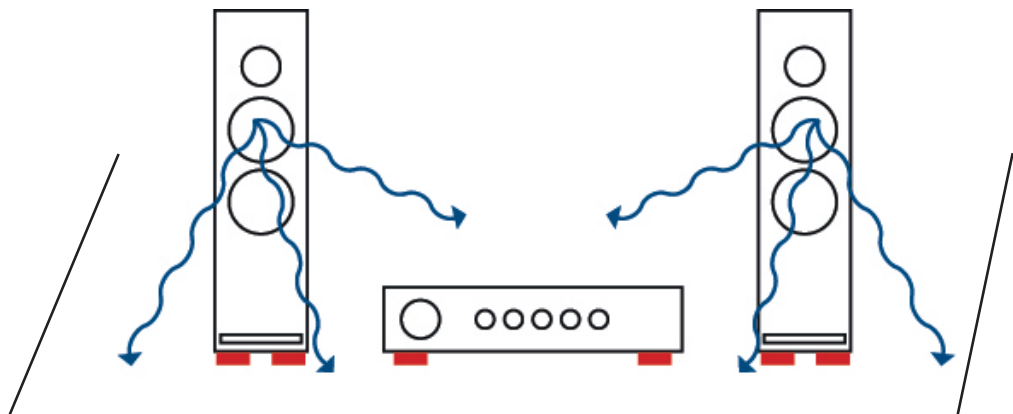
BEISPIEL

Ohne Absorber

Blau: Luftschall  
Rot: Körperschall



Mit Absorber







## FUNCTION

---

### GENERAL

High-end and hi-fi systems are a combination of highly precise and delicate devices. Perfectly attuned to each other, they allow music to be played back in outstanding quality. So that all components can work without interference, just like sensitive measuring equipment they need to be kept free of vibrations and shocks as far as possible. Vibrations are caused in different ways and they can be transmitted by structure-borne and airborne noise.

### STRUCTURE-BORNE SOUND

This means vibrations that are present on a structure, e.g. the housing of a device. A good example of this is the loudspeaker box. The membranes of the speakers are set vibrating in a certain manner. As they are mechanically connected to the housing of the loudspeaker, they transfer vibrations to the housing. The scale of these vibrations depends on the weight and the insulation of the housing. They are transferred to the area on which they are standing, i.e. the floor. Two things now occur: On the one hand the floor gives off a part of the structure-borne energy as airborne sound and this results in the typical droning noise; on the other hand the structure-borne noise is often transferred to the hi-fi rack and therefore to the hi-fi devices. We will find out more on the effects on the devices later.

### AIRBORNE NOISE

This means vibrations that are transferred through the air and that usually can be heard by humans (with the exceptions of infrasound and ultrasound). Airborne noise not only excites the eardrum but also acts on all other surfaces it reaches. This also affects the hi-fi components and the surfaces on which they are standing, particularly if they are not very solid. As the primary purpose of a hi-fi system is to create sound, shaking of the devices due to the sound they are producing is a natural by-product.

### SUMMARY

The combination of airborne and structure-borne noise not only causes the glasses in the cupboard and exhibits in display cases to vibrate mechanically but also the components of the hi-fi system itself. Experiments have shown that the sound of the components is affected by the effects of vibrations. One reason for this is the capacity values of components in relation to each other that change continuously due to the vibrations.

### REMEDY

The absorbers provide a remedy here. The Excellence Gel Absorbers have a special gel mixture at their core that can take up, i.e. absorb, vibration energy. They decouple loudspeakers and devices from the surface on which they are standing. You could say that it is sufficient to decouple the loudspeakers. But, as described above, there is still air-borne noise that also acts on the surface on which the devices are standing. So it therefore makes sense to decouple all of the devices from the surfaces on which they are standing. The same applies to devices such as CD players or hard drives that produce mechanical vibrations themselves and need to be kept away from other components as far as this is possible.

- Designation: Excellence gel absorbers
- Item no.: 008560
- EAN: 4001985513123





## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- When installing the absorbers take care that the gel pads are not damaged by sharp and pointed objects such as spikes. Damaged pads are not attractive but can nevertheless still be used.
- The surfaces and the devices or the bottom of the loudspeakers must be smooth and free of dirt.
- With standing loudspeakers, for example, after installation check whether they cannot tip over easily due to the absorbers.
- With heavy devices or loudspeakers, have another person help you.

## INSTALLATION

---

1. Place the gel pads with their flat side into the holding brackets. The edge of the gel pads must lie completely under the collar of the holding brackets.
2. If the holding brackets are to be permanently connected to the device or loudspeaker, use the enclosed adhesive pads for this. Otherwise use felt pads to prevent scratches.
3. Position the device or the loudspeaker at its final installation location.
4. Lift the device or the loudspeaker up at alternate sides to place the absorbers underneath it.
5. If you have fitted adhesive pads to the brackets, to connect them permanently with the device or the loudspeaker, take off the protective film first.

CAUTION: The adhesive pads are highly adhesive and can only be removed again with difficulty. Make sure they are accurately positioned. The adhesive pads can only be used once



SCOPE OF DELIVERY

- 4 x gel pads
- 4 x brackets
- 4 x adhesive pads
- 4 x felt pads
- 1 x user manual

FEATURES

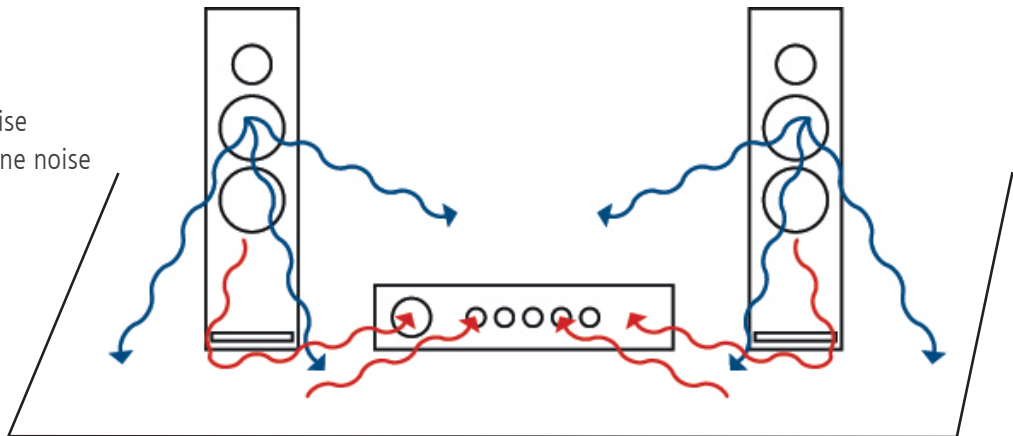
- High-tech absorber gel
- Stainless steel brackets
- Withstands up to 20 kg
- With felt and adhesive pads
- Dimensions approx. 45 x 5mm (D x H)



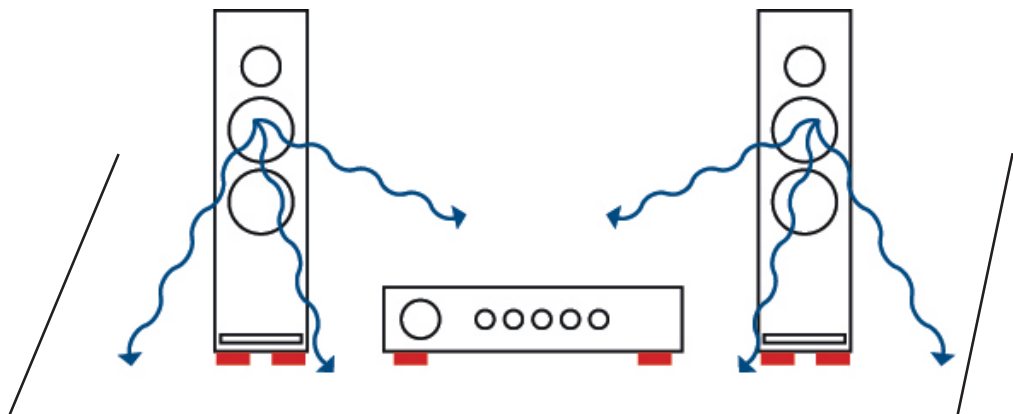
EXAMPLE

Without absorber

Blue: Air-borne noise  
 Red: Structure-borne noise



With absorber









## FONCTIONNEMENT

---

### INTRODUCTION

Les chaînes haute-fidélité et High-End se composent de l'association d'appareils hautement précis et sensibles qui, parfaitement harmonisés, restitueront le son dans une qualité exceptionnelle. Protégés des chocs ou des vibrations comme des instruments de mesure sensibles, ces éléments fonctionnent ainsi sans interférences. Divers facteurs occasionnent les vibrations, transmises par les bruits solidiens ou aériens.

### BRUIT SOLIDIEN

Ce sont les vibrations produites par un corps, le boîtier d'un appareil par exemple. Les enceintes de haut-parleurs sont l'exemple-type en la matière car leurs membranes reçoivent intentionnellement des signaux pour vibrer. Les vibrations que les membranes transmettent mécaniquement au boîtier sont – en fonction du poids et de l'amortissement de celui-ci – d'une intensité variable. Elles atteignent également la surface de pose et par conséquent le sol. Nous sommes alors en présence d'un double phénomène : en premier lieu le sol transforme une partie de l'énergie du bruit solidien en bruit aérien à l'origine du bourdonnement caractéristique, le bruit solidien parasitant simultanément mobilier et appareils haute-fidélité. Nous reviendrons plus loin sur les conséquences sur ces derniers.

### BRUIT AÉRIEN

Ce sont les vibrations dont l'air est le vecteur, généralement audibles par l'oreille humaine (à l'exception des infrasons et ultrasons). Le bruit aérien stimule le tympan mais aussi toutes les autres zones qu'il atteint. Les composants hi-fi et leurs surfaces de pose sont donc également concernés, surtout s'ils manquent de stabilité. La première fonction d'une chaîne haute-fidélité étant de produire du son, une sollicitation des appareils par leur propre bruit solidien est inévitable.

### SOMMAIRE

La superposition des bruits aérien et solidien fait trembler les verres de l'armoire, les bibelots de la vitrine mais aussi tous les composants de la chaîne hi-fi de manière mécanique. Des études montrent que le son des composants subit l'influence des vibrations. Cela s'explique par exemple par le fait que les valeurs de capacité des éléments les uns par rapport aux autres changent constamment en raison des vibrations.

### SOLUTIONNEMENT

Les absorbeurs Excellence fournissent une solution ; leurs noyaux contiennent un mélange de gel spécial qui emmagasine, c'est-à-dire absorbe l'énergie vibratoire. Cela découple enceintes et appareils de leur surface de pose. On serait tenté de croire que le découplage des enceintes est suffisant mais comme nous l'avons évoqué plus haut, le bruit aérien sollicite également les surfaces de pose des appareils. Pour cela nous recommandons vivement de découpler ces derniers. Cela concerne également les lecteurs de CD ou disques durs dont les vibrations mécaniques

- Désignation : Exzellenz Gel-Absorber
- Réf: 008560
- EAN: 4001985513123





## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Veillez en installant les absorbeurs à ce que les objets contondants comme les pointes n'endommagent pas les disques de gel ; si c'est le cas les conséquences ne seront qu'esthétiques car ils resteront utilisables.
- Veillez à ce que surfaces d'appui, appareils et partie inférieure des enceintes soient parfaitement propres.
- Les absorbeurs peuvent faire basculer légèrement les hauts-parleurs ; contrôlez la stabilité de ces derniers après installation.
- Faites-vous assister d'une autre personne si les enceintes ou les appareils sont particulièrement lourds.

## MONTAGE

---

1. Posez les disques au gel, la partie plate dans les supports, le bord intégralement sous le col des supports.
2. Collez les supports avec les languettes s'ils doivent rester en contact permanent avec l'appareil ou les hauts-parleurs. Les disques de feutre préviennent les rayures.
3. Positionnez l'appareil ou le haut-parleur sur son emplacement définitif.
4. Soulevez l'appareil ou le haut-parleur mutuellement afin de placer les absorbeurs sous ce premier.
5. Retirez le film protecteur des languettes de collage si vous souhaitez joindre les supports durablement à l'appareil ou au haut-parleur.

ATTENTION : les languettes de collage seront particulièrement difficiles à retirer car leur pouvoir adhésif est élevé. Positionnez-les précisément. Les languettes de collage ne sont pas réutilisables.

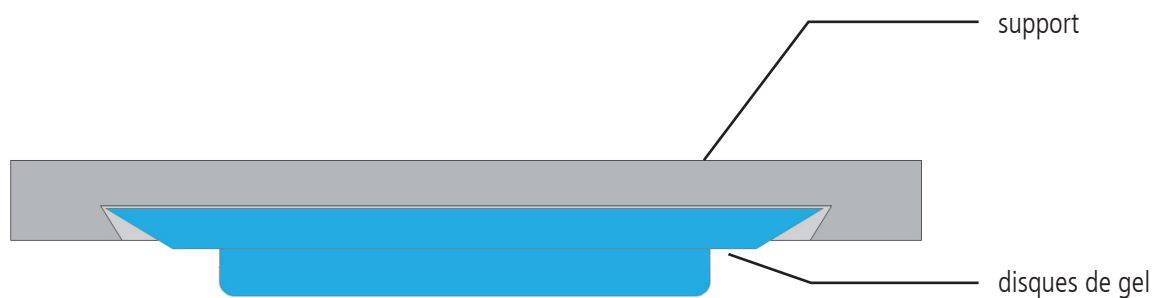


CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 4 x disques de gel
- 4 x supports
- 4 x languettes de collage
- 4 x disques de feutre
- 1 x mode d'emploi

FEATURES

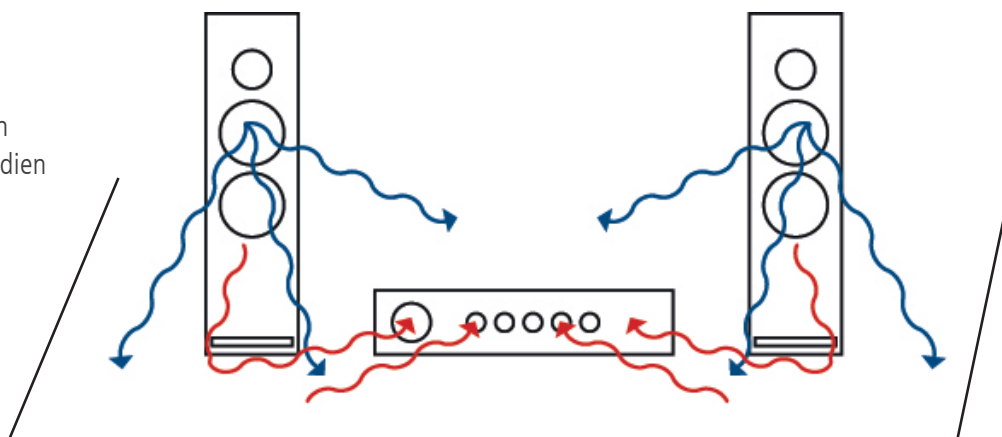
- Gel d'absorption de haute technologie
- Support en inox
- Charge admissible : 20 kg
- Languettes de collage et disques de feutre
- Dimensions approx. : 45 x 5mm (l x h)



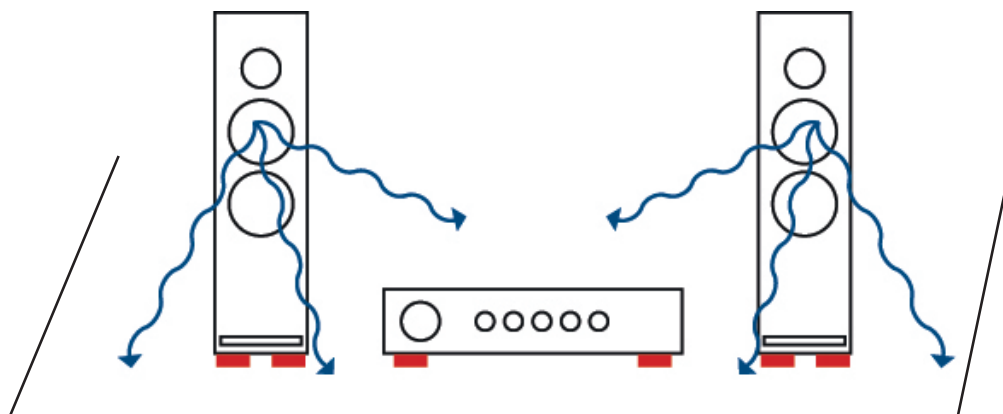
EXEMPLE

Sans absorbeur

Bleu : bruit aérien  
Rouge : bruit solidien



Avec absorbeur







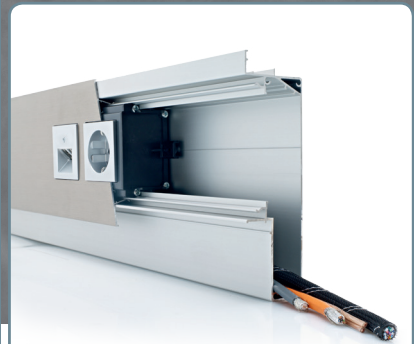
Wenn Sie mehr über die weiteren Produktbereiche Kabel und Zubehör, AmbienTech, Installation, Musik & Medien oder HD-BaseT erfahren möchten, lassen wir Ihnen gerne ausführliches Informationsmaterial zukommen. Außerdem steht Ihnen unser Support-Team Montags bis Donnerstags von 08:00 bis 17:00 und Freitags von 08:00 bis 12:00 unter der Durchwahl 07634 5610-70 gerne zur Verfügung. Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Website [www.in-akustik.de](http://www.in-akustik.de).



inakustik



KABEL



AMBIENTECH



MUSIK & MEDIEN



HDMI-PROFI-INSTALLATION

in-akustik GmbH & Co. KG  
Untermatten 12-14  
79282 Ballrechten-Dottingen  
Germany

Tel.: +49 (0) 7634 5610-70  
Fax: +49 (0) 7634 5610-80  
E-Mail: [info@in-akustik.de](mailto:info@in-akustik.de)  
Web: [www.in-akustik.de](http://www.in-akustik.de)

